


The logo for Jo/ke, featuring the brand name in a stylized blue and white font with a vertical bar separating the 'Jo' and 'ke' parts.

**Jo/ke**

The background image shows a close-up of a pressure air sander being used on a metal surface. Bright orange sparks are flying from the contact point. A hand is holding the tool, and the model number 'FX30' is visible on the side. The image is split diagonally, with the top right portion being a semi-transparent overlay.

***Betriebsanleitung  
Druckluftschleifer FX 3.0***

*Bestell-Nr: 0 750 705*

## Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis	Seite 02
2	Hinweise zur Anleitung	Seite 02
3	Sicherheitshinweise	Seite 03
4	Gewährleistung/Kennzeichnung	Seite 04
5	Bedienung/Betrieb/Wartungseinheit	Seite 05
6	Technische Daten	Seite 07
7	Störungsanalyse	Seite 08
8	Pflege/Wartung	Seite 09
9	Konformitätserklärung	Seite 09
10	Telefax-Vordruck	Seite 11

## Hinweise zur Anleitung

Wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf dieses Gerätes.

Das Handbuch ist für den Bediener die Grundlage zur einwandfreien Bedienung, Pflege und Wartung. Wichtige Anweisungen, welche die Sicherheit und den Betriebsschutz betreffen, sind besonders hervorgehoben.

Es bedeuten:



**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine Gefährdung von Personen auszuschließen und um Beschädigungen oder Zerstörungen am Gerät zu vermeiden.**



*Technische Informationen, die der Bediener des Gerätes besonders beachten muss.*

Die bildlichen Darstellungen sind Kapitel weise durchlaufend nummeriert. Teilweise sind Bilder mit einer Legende versehen. Im Textteil eingefügte Hinweise auf Bilder z. B. (5.1/2) bedeuten:

5.1 = Bild 5.1

2 = Position 2 der Legende zum Bild.

Bei technischen Problemen, die in diesem Handbuch nicht angesprochen sind, steht jederzeit unsere Serviceabteilung zur Verfügung:

Telefon	0 22 04 / 8 39 - 0
Telefax	0 22 04 / 8 39 - 60
Mail	info@joke.de
Web	www.joke.de
Online-Shop	www.joke-technology.de

### 3 Sicherheitshinweise

Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

1. Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend selbst beseitigen oder beseitigen lassen.

Das Gerät ist ausschließlich zum Schleifen, Polieren und Entgraten mit den im joke-Katalog aufgeführten und zugelassenen Werkzeugen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Pflege- und Wartungsbedingungen.

Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.

2. Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen!
3. Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und besonders das Kapitel Sicherheitshinweise lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.
4. Beim Auftreten von sicherheitsrelevanten Änderungen am Gerät oder des Betriebsverhaltens dieses sofort stillsetzen. Störungen beheben lassen.
5. Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät vornehmen! Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitsvorrichtungen.
6. Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original joke-Ersatzteilen gewährleistet.
7. Während des Arbeitens mit dem Handstück Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Gehörschutz tragen. Falls die Geräuschkentwicklung (Schalldruckpegel) am Arbeitsplatz 85 dB (A) überschreitet, sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich.
8. Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Personal nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Gerät tätig werden lassen!
9. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.
10. Das Gerät darf nie gegen eine Person gerichtet werden.
11. Gerät nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen und sicherheitsbedingte Einrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
12. Lange Haare oder lose Kleidung können sich in dem Druckluftschleifer verfangen oder hineingezogen werden.
13. Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen!

15. Vor jedem Einspannen eines neuen Werkzeuges und einer Justierung muss der Druckluftschleifer ausgeschaltet werden. Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.
16. Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.
17. Die Konstruktion des Druckluftschleifers ist auf einen Luftdruck von maximal 5 bar ausgelegt. Wird das Gerät mit einem höherem Luftdruck angetrieben, können unerwünschte Vibrationen auftreten, die dem Gerät nicht unbedingt schaden, jedoch den Anwender belasten. Der Luftdruck sollte 5 bar nicht überschreiten, eine Beschädigung ist dann nicht mehr auszuschließen.
18. Nutzen Sie ein Druckregelventil, welches auf 5 bar justiert werden kann.
19. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn alle Leitungen auf Kondenswasser und Verschmutzung. Die Druckluft soll trocken und sauber sein. Das Vorschalten eines Filters ist ratsam.
20. Der Druckluftschleifer soll nicht in Nähe explosiver Stoffe/ Gase eingesetzt werden.
21. Das Gerät ist nicht gegen Kontakt mit elektrischen Strom isoliert.
22. Aufgestaute, komprimierte Luft kann zu Beschädigungen des Druckluftschleifer führen.
23. Halten Sie den Druckluftschleifer immer so, dass Schleiffunken keinen Schaden anrichten können.
24. Geben Sie Obacht auf den schlagenden Luftschlauch.

#### 4

## Gewährleistung

Für jedes gelieferte joke-Erzeugnis leistet joke Technology GmbH im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht Original-Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieses technischen Handbuches entstehen.



**Das Gerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Andernfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.**

## Geräte-Identifikation

Die Seriennummer befindet sich an der Griffhülse.

## Bedienung/ Betrieb/ Wartungseinheit

### Hinweise zum Betrieb

- Der empfohlene Luftdruck für den Betrieb des Druckluftschleifers ist max. 5 bar. Ein erhöhter Luftdruck kann zu Beschädigungen des Druckluftschleifers führen.
- Während des Arbeitsprozesses und im Stillstand muss die Spindel besonders vorsichtig behandelt werden. Keinesfalls darf es zu Stößen an der Spindel kommen, da hierdurch die funktionswichtigen Bauteile beschädigt werden.
- Vor Einsatz der Werkzeuge auf die zulässigen Schnittgeschwindigkeiten und die Vorschriften der Werkzeughersteller achten.
- Festen Sitz des Werkzeugs kontrollieren und sicher festziehen.



*Wartungseinheit regelmäßig überprüfen. Wenn Kondenswasser und Schmutz vorhanden sind, Kondenswasser ablassen und Filter reinigen (siehe Kapitel Pflege/Wartung).*



**Schutzbrille sowie Gehörschutz tragen!**



**Beachten Sie eine sachgemäße Handhabung des Gerätes. Üben Sie keinen Druck auf die Werkzeuge aus. Die Werkzeuge sollen nur über die Flächen geführt werden. Korrektes Einspannen der Werkzeuge ist unerlässlich.**

### Druckluftschleifer anschließen

1. Zuluftschlauch des pneumatischen Druckluftschleifers an die Wartungseinheit anschließen.
2. An der Wartungseinheit einen Druck von max. 5 bar einstellen. Das Handstück ist betriebsbereit.
3. Werkzeug in die Spannzange einstecken und mit dem Lieferumfang vorhandenen Feststellstift und Maulschlüssel festziehen.
4. Durch Betätigen des Drehreglers wird das Gerät An (ON) und Aus (OFF) geschaltet.



*Zur Gewährleistung der optimalen Funktion muss geölte Druckluft verwendet werden.*

### Werkzeugaufnahmen

- Der Druckluftschleifer ist nur für den Handeinsatz vorgesehen.
- Die Werkzeugaufnahme ist so gestaltet, dass Werkzeuge mit einem runden Schaft-Ø 3,0 mm aufgenommen werden können.



*Verwendbare, zulässige Werkzeuge finden Sie im aktuellen joke-Katalog.*

## Wartungseinheit und Luftanschluss



**Die zum Antrieb des Druckluftschleifers benötigte Druckluft muss über eine Wartungseinheit zugeführt werden.**

Die Wartungseinheit muss auf folgenden Funktionseinheiten bestehen:  
Wasser- und Schmutzabscheider, Manometer, Mikroöler



*Die optimale Funktion des Druckluftschleifers wird durch Einsatz der Wartungseinheit joke Oiljet (Best.-Nr. 0 004 050) gewährleistet. Weiteres Zubehör und Installationspaket finden Sie im aktuellem joke-Katalog.*

### Die Wartungseinheit joke Oiljet besteht aus:

- manuellem Wasserabscheider,
- Filter 25 µm
- Druckminderer
- Mikroöler
- Druckmanometer
- und Wandbefestigung.

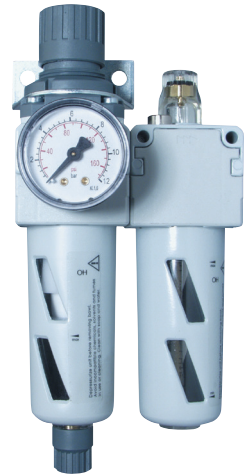


Bild 5.1 Wartungseinheit joke Oiljet (Best.-Nr. 0 004 050)



*Weiteres Zubehör und Installationspaket finden Sie im aktuellen joke-Katalog.*

### Wirkungsweise Ölvernebler

Mit dem Mikroölvernebler ist eine gleichmäßige, schnelle und exakt zu dosierende Schmierung der Handschleifer sicher gestellt.

Der Ölvernebler wird auf ca. 1-2 Tropfen pro Minute eingestellt. Die fallenden Tropfen werden nur zu einem Bruchteil vernebelt und fließen teilweise in den Vorratsbehälter zurück.

Durch die spezielle Luftführung ist es möglich, die Größe der Ölpartikel zu reduzieren. Diese können im Luftstrom als Mikronebel über weite Strecken transportiert werden. Sie setzen sich kaum ab. Alle Flächen, auf die sie treffen, werden intensiv und sehr gleichmäßig benetzt. An den Lagerstellen entsteht sofort ein gleichmäßiger, stabiler Ölfilm, dessen Stärke schnell und genau einzustellen ist.

### Wartungseinheit aufstellen und anschließen

1. An der Wartungseinheit prüfen, ob:
  - die Kondenswasser-Ablass-Schraube geschlossen ist; Schließen erfolgt durch Rechtsdrehung.
  - die Druckregler-Schraube offen ist; Öffnen erfolgt durch Linksdrehung.
2. Ölbehälter mit joke-Hochleistungs-Schmiermittel X 73012 bis zur Markierung befüllen.



**Ölstand darf nicht höher als die Prallplatte des Mikroölers sein.**

3. Schlauch der externen Luftzufuhr an der Wartungseinheit anschließen.



**Darauf achten, dass die Luft in der angegebenen Pfeilrichtung durch das Gehäuse strömt.**

## Technische Daten

<b>Druckluftschleifer FX 3.0</b>	
Drehzahl	maximal 65.000 1/min
Luftdruck	max. 5 bar
Luftverbrauch	90 Liter / Minute
Abluft	nach hinten
Geräuschpegel	< 75 dB (A)
Maße	ø 22,5 x 150 mm
Gewicht	78 g
Schmierung	kontinuierlich durch Ölnebel

Lieferumfang:

Spannzange Ø 3,0 mm, Spannschlüssel, Zuluftschlauch 1,5 m, Anschlussmuffe ¼" inkl. Filter

<b>Wartungseinheit joke Oiljet</b>	
max. Volumenstrom	1.200 l/min
max. Eingangsdruck	max. 16 bar
Regelbereich	0 - 12 bar
Luftanschluss	1/4"

## Konformitäts-Erklärung

gilt, wenn diese Anlage als eigenständige Maschine betrieben wird.

Hersteller-Erklärung

gilt, wenn diese Anlage in einer anderen Maschine eingebaut wird. Desweiteren ist die Inbetriebnahme dieser Anlage solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß die Maschine, in die Anlage eingebaut werden soll, in ihrer Gesamtheit den Bestimmungen der genannten EG-Richtlinien in der zum Zeitpunkt der Ausstellung gültigen Fassung entspricht.

Wir

Anschrift: joke Technology GmbH  
D-51429 Bergisch Gladbach  
Asselborner Weg 14-16

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

Bezeichnung:

Gerät **Druckluftschleifer**

Typenbezeichnung **FX 3.0**, Serien-Nr.....

den Bestimmungen der EG-Richtlinien und deren mitgeltenden Normen:

EN ISO 11148 2006/42/EG - Maschinenrichtlinie

in der zum Zeitpunkt der Ausstellung gültigen Fassung entspricht.

Eine Technische Dokumentation ist vollständig vorhanden. Die zugehörigen Betriebsanleitungen liegen in der Landessprache des Herstellers und des Anwenders vor.

Dokumentbevollmächtigter ist:

Kerstin Otto, joke Technology GmbH, Asselborner Weg 14-16, D-51429 Bergisch Gladbach

Bevollmächtigter Unterzeichner ist:

Udo Fielenbach, joke Technology GmbH, Asselborner Weg 14-16, D-51429 Bergisch Gladbach

Udo Fielenbach (Geschäftsführer)



Udo Fielenbach/ Geschäftsführer  
Unterschrift des Befugten

Bergisch Gladbach, 09. Mai 2017

Der Inhalt dieser Erklärung entspricht DIN EN 45014.



## 8 Störungsanalyse

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Werkzeug arbeitet nicht.	Druckluftschleifer am Drehregler nicht eingeschaltet.	Drehregler in Richtung „ON“ drehen.
	Schlauchleitung abgknickt.	Knick beseitigen.
	Luftdruckregler an der Wartungseinheit nicht geöffnet.	Luftdruckregler auf max. 5 bar einstellen.
	Wartungseinheit defekt.	Wartungseinheit auswechseln.

## 9 Pflege

Der Druckluftschleifer FX 3.0 kann bei Bedarf mit einer weichen Bürste/Pinsel oder einem trockenen Lappen gereinigt werden. Die Maschine trocken und sauber aufbewahren.

## Wartung

Die Druckluft-Feilmaschine ist wartungsfrei.

### Kondensat aus Luftfilter der Wartungseinheit entleeren:

Vor Erreichen des maximalen Füllstandes muss das Kondensat durch das Ablassventil entleert werden.

1. Wartungseinheit drucklos machen. Wir empfehlen einen Kugelabsperrhahn aus dem aktuellen joke-Katalog, welcher seitlich am Lufteingang anzubringen ist.
2. Die Ablass-Schraube muss im Uhrzeigersinn ( $\sim 90^\circ$ ) gedreht und nach oben gedrückt werden.
3. Ggf. Luftfilter ausschrauben und auswechseln bzw. reinigen. Darauf achten, dass die Filterfassung und die lose Dichtung in unveränderter Lage wieder eingebaut werden.
4. Kondensatbehälter wieder einschrauben und die Ablass-Schraube gegen den Uhrzeigersinn ( $\sim 90^\circ$ ) drehen.
5. Wartungseinheit mit Druck versehen und Funktionsprüfung durchführen.



**Darauf achten, dass die Filterfassung und die lose Dichtung in unveränderter Lage wieder eingebaut werden.**

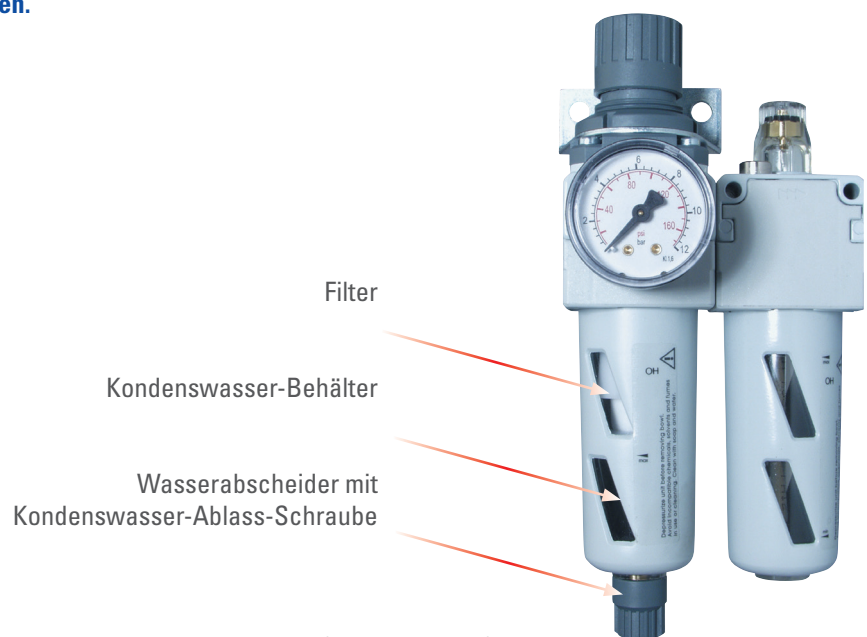


Bild 8.1 Wartungseinheit joke Oiljet (Best.-Nr. 0 004 050)

**10**
**An**

joke Technology GmbH  
 Service-Abteilung  
 Fax: 0 22 04 / 8 39 - 60

**Absender:**

Firma \_\_\_\_\_

Name/Abteilung \_\_\_\_\_

Kunden-Nr. \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ Ort \_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie uns für folgende Geräte die Ersatzteilzeichnung mit Stückliste zu:

- als Ausdruck (Adresse s.o.),
- per Fax,
- als pdf-Datei an meine E-Mail Adresse

Druckluftschleifer FX 3.0	Best.-Nr. 0 007 705	<input type="checkbox"/>
---------------------------	---------------------	--------------------------

Wartungseinheit joke Oiljet	Best.-Nr. 0 004 050	<input type="checkbox"/>
-----------------------------	---------------------	--------------------------

## Zubehör joke Oiljet:

Kugelabsperrhahn ¼", je 1 x ¼" Innen- und Außengewinde	Best.-Nr. 0 004 053	<input type="checkbox"/>
--	---------------------	--------------------------

Doppelnippel ¼"	Best.-Nr. 1 722 246	<input type="checkbox"/>
-----------------	---------------------	--------------------------

## Schmiermittel:

Hochleistungs-Schmiermittel X73012 ,	0,1 Liter	Best.-Nr. 0 580 601	<input type="checkbox"/>
--------------------------------------	-----------	---------------------	--------------------------

Hochleistungs-Schmiermittel X73012 ,	1,0 Liter	Best.-Nr. 0 580 602	<input type="checkbox"/>
--------------------------------------	-----------	---------------------	--------------------------

Hochleistungs-Schmiermittel X73012 ,	5,0 Liter	Best.-Nr. 0 580 603	<input type="checkbox"/>
--------------------------------------	-----------	---------------------	--------------------------

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## ***Brillante Lösungen für perfekte Oberflächen***

joke Technology GmbH  
Asselborner Weg 14 -16  
D-51429 Bergisch Gladbach

**Tel.** +49 (0) 22 04 / 8 39-0

**Fax** +49 (0) 22 04 / 8 39-60

**Mail** [info@joke.de](mailto:info@joke.de)

**Web** [www.joke.de](http://www.joke.de)

**Online-Shop** [www.joke-technology.de](http://www.joke-technology.de)

**Best.-Nr. für Betriebsanleitung: BA2074D**